

Actividades del curso escolar 2016-2017.

VIERNES 26 DE SEPTIEMBRE: DÍA INTERNACIONAL DE LAS LENGUAS

En el lycée el profesorado de idiomas celebró este año, por primera vez, el Día Internacional de las Lenguas, con un menú especial en el comedor, banderas de los países cuyas lenguas se imparten en el centro, y exposición de carteles. La SIE particip  activamente con sus carteles de viñetas de Mafalda.



JUEVES 6 DE OCTUBRE DE 2016: CONFERENCIA DEL PROFESORADO DE LA FACULTAD DE LETRAS EN EL LYCÉE PARA EL ALUMNADO DE PREMIÈRE ET TERMINALE, organizada por la profesora Cristina Ruiz Guerrero

El pasado jueves 6 de octubre los profesores de la Facultad de Letras (Departamento de Español) de la UBO, Jaqueline Balint y Lionel Souquet, acudieron, amablemente, al lycée Amiral Ronarc h, donde, en el CDI, se encontraron con el alumnado de la Sección Internacional Española de Première y Terminale, a quienes primero explicaron los nuevos programas de estudios de Español de la UBO, para impartir, a continuación, una conferencia sobre "El estilo Kirtch en España y América Latina", tema sobre el cual han convocado un concurso de fotografía al que han invitado al alumnado de la SIE del lycée.



José Luis Pérez Ordoñez, nuevo profesor de Literatura de la SIE de Brest, Lionel Souquet y Jaqueline Balint, profesores del Departamento de Español de la UBO, y Cristina Ruiz Guerrero, profesora de Literatura Española y jefa de estudios de la SIE de Brest.



VIERNES 14 DE OCTUBRE DE 2016: ENTREGA DE DIPLOMAS DEL BAC

El viernes 14 de octubre ha tenido lugar la entrega de los diplomas del BAC al alumnado de Terminale que finalizó sus estudios en junio de 2016 en el lycée Amiral Ronarc'h, y entre ellos, a nuestros alumnos de la Sección

Internacional Española, algunos de los cuales no pudieron asistir por estar realizando sus estudios lejos de Brest. Un placer el reencuentro. ¡Muchas felicidades a los nuevos bachilleres!



JUEVES 24 DE NOVIEMBRE DE 2016: CONCURSO DE TRADUCCIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA "JUVENES TRANSLADORES" 2016 coordinado por la profesora Cristina Ruiz Guerrero.

Cuatro valientes alumnas de Terminale de la Sección Internacional Española se han presentado, el pasado jueves 24 de noviembre a este concurso de traducción europeo. Seguro que han hecho una espléndida traducción. ¡Esperemos que haya suerte y alguna recoja un premio!



SÁBADO 27 DE NOVIEMBRE DE 2016: VIDE-GRÉNIER DEL LYCÉE ïIGRAN PAELLA!!

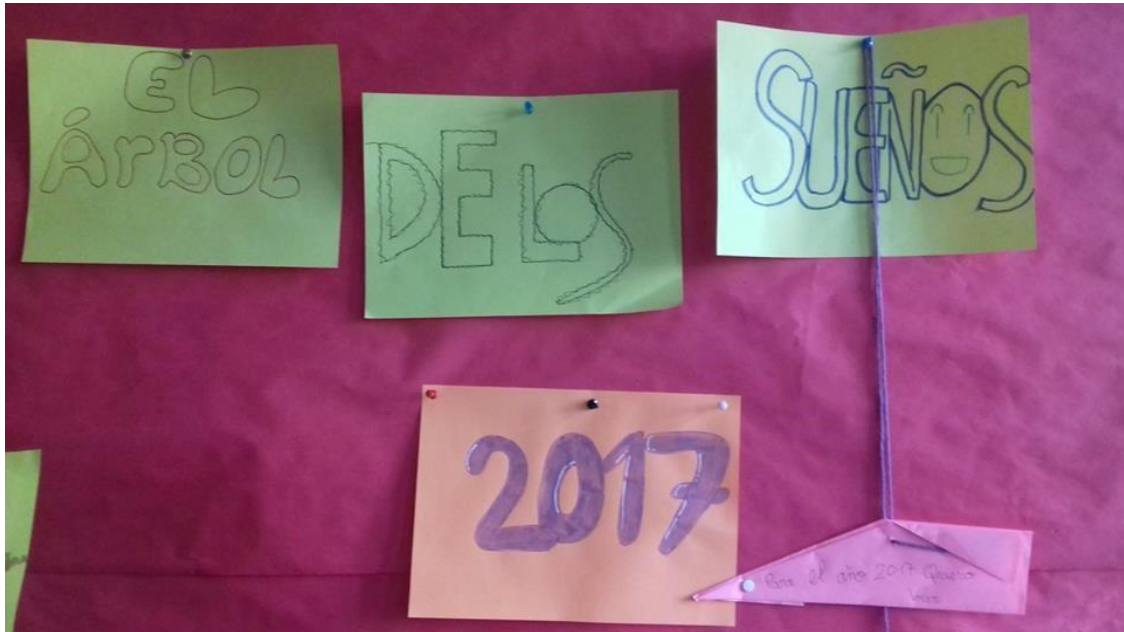
La asociación AVLAR del Lycée Amiral Ronarc'h, en la que se integra el profesorado de la SIE, organiza cada año un vide-grénier para conseguir dinero para los viajes escolares. Y como cada año, gran éxito de la paella elaborada bajo la dirección del profesor de ELE Miguel Carrasco, y en la que colaboraron la profesora Cristina Ruiz Guerrero, el proviseur, M. Floc'h y el intendente, M. Piton.





NAVIDAD 2016:

EL ALUMNADO DEL COLLÈGE LES QUATRE MOULINS , CON SU PROFESOR DE LITERATURA, JOSÉ LUIS PÉREZ ORDÓÑEZ, EXPRESA SUS DESEOS PARA EL NUEVO AÑO EN EL ÁRBOL DE LOS SUEÑOS.



NAVIDAD 2016-17:

MAGNÍFICA FELICITACIÓN NAVIDEÑA ELABORADA POR EL PROFESOR DE HISTORIA, FRANCISCO JOSÉ PADÍN NOGUEIRA.



Dans les sommets des montagnes de l'est de la Galice, entre les épaisses forêts de châtaigniers, habite un vieil homme qui travaille toute l'année en faisant du charbon de bois. On l'appelle le "Pandiqueiro", ou le "Apalpador". Chaque Noël, il descend aux villages en portant un grand sac sur son dos, et rentre chez les enfants quand ils dorment. Il leur touche le ventre, et il reste très ravi s'il trouve qu'ils sont bien nourris. Donc, il leur chuchote: "Restez, restez ainsi toute l'année!" et après il sort, tout doucement, en laissant à côté du lit quelques marrons comme cadeau.

Le Pandiqueiro vient cette année en Bretagne pour vous souhaiter un joyeux solstice d'hiver, et une bonne année 2017. Il veut aussi vous remercier votre accueil, votre soutien et votre aide à son compatriote galicien.

Restez ainsi toute l'année!!

Francisco José Padín Nogueira.

**JUEVES 19 DE ENERO EN EL PUB TARAS INN A LAS 18H
PRIMER CAFÉ ESPAÑOL DEL CURSO 2016-17.**

Un feliz reencuentro con antiguos y nuevos amigos: sesión de presentación de los participantes, recordamos a los que crearon este "Café Español" en los inicios de la Sección Internacional Española en Brest, y miramos al futuro con nuevas propuestas.



**-MARTES 31 DE ENERO DE 2017:
CONFERENCIAS DE LA ASOCIACIÓN MERE (MEMORIA DEL
EXILIO REPUBLICANO ESPAÑOL EN FINISTÈRE) EN EL
COLLÈGE LE QUATRE MOULINS Y EN EL LYCÉE AMIRAL
RONARC'H**

Como es ya tradición en los últimos tres años, Jean Salapala y Claudine Allende Santa Cruz, de la Asociación MERE, han pronunciado una conferencia, siempre interesantísima, en el colegio a las 10h., para el alumnado de Troisième, y a las 16h., en el instituto, para el alumnado de Terminale. Al mismo tiempo, en los CDI de ambos centros, se ha colocado la exposición realizada por la Asociación MERE.



Las conferencias fueron precedidas por una lectura de poemas de Blas de Otero preparada por el alumnado. Finalmente, el profesorado de la Sección obsequió a los conferenciantes con ejemplares de la novela del profesor de ELE de la Sección, Miguel Carrasco, "El viaje de la memoria".

REPERCUSIÓN EN LA PRENSA LOCAL:

Collège. Hommage aux exilés espagnols
LE TELEGRAMME- Publié le 02 février 2017 .



Les intervenants et les élèves de la section internationale espagnole.

Au collège les Quatre-Moulins, les élèves de la section internationale espagnole travaillent, comme les autres années, sur la guerre d'Espagne. Ils ont déjà mené une réflexion sur la bande dessinée « Nuit noire à Brest » (Galic, Kris). Mardi, c'était le deuxième stade avec l'association MERE29

(Mémoire de l'exil républicains espagnoles dans le Finistère), deux membres de l'association, Jean Sala Pala et Claudine Allende Santa Cruz, sont intervenus auprès des élèves sur l'exil de ces opposants à la dictature de Franco, dans le Finistère, les arrivées en 1937 et 1939 des civils et en 1941 celle des combattants, contraints à la construction de la base sous-marine par les nazis.

Une exposition au collège

Une intervention en langue espagnole qui s'est conclue avec l'exposition proposée par MERE29, qui retrace les faits sur cette période à Brest. Une exposition qui sera ouverte à tous les élèves du collège et leurs professeurs.

© Le Télégramme <http://www.letelegramme.fr/finistere/brest/les-quatre-moulins/college-hommage-aux-exiles-espagnols-02-02-2017-11385830.php#eUIyOBy7oE1pmQBY.99>

-13 DE FEBRERO 2017: RESOLUCIÓN DEL CONCURSO « JUVENES TRANSLADORES » 2016

Le nom des lauréats de l'édition 2016 du concours Juvenes Translatores vient d'être publié sur notre site web: https://ec.europa.eu/info/juvenes-translatores_fr

Même s'il ne peut y avoir qu'un seul lauréat par pays, d'autres participants ont fait preuve de talent et nous tenons à les féliciter. Les correcteurs tiennent d'ailleurs à mentionner tout particulièrement certains élèves pour la qualité de leur traduction. Un certificat de mention spéciale est joint à ce courriel.



MENCIÓN ESPECIAL PARA ZOE SAUNIER

FELICITACIONES A NUESTRA ALUMNA POR SU EXCELENTE TRABAJO

JUEVES 2 DE MARZO CAFÉ ESPAÑOL

EN EL PUB TUDOR IN A LAS 18H30: PRESENTACIÓN DE LA NOVELA DE MIGUEL CARRASCO EL VIAJE DE LA MEMORIA

Nuestro compañero y amigo Miguel Carrasco presentó su novela explicando los motivos por los cuales la había escrito, el proceso el proceso de escritura, los temas que había querido reflejar en sus páginas. Respondió a las numerosas preguntas de los asistentes y dedicó ejemplares de su libro. El profesorado de la SIE le agradeció vivamente su participación en el CAFÉ ESPAÑOL.



VIERNES 3 DE MARZO-SÁBADO 4 DE MARZO: PORTES OUVERTES EN EL COLLÈGE LES QUATRE MOULINS Y EN EL LYCÉE AMIRAL RONARC'H

La celebración de las PORTES OUVERTES en ambos centros se ha caracterizado por la numerosa afluencia de público que se ha acercado para informarse sobre el acceso, funcionamiento y organización de nuestra SECCIÓN INTERNACIONAL ESPAÑOLA.



En el colegio, un grupo de alumnos y alumnas de Troisième y Quatrième explicaron un diaporama para presentar la Sección. A continuación, otro grupo de Sixième recitó, cantó y explicó varios poemas. Finalmente, dos alumnas de Première explicaron su experiencia desde las perspectivas de estudiantes ya del instituto. El público asistente realizó muchas preguntas que fueron contestadas por el profesorado, y sobre todo, por el alumnado allí presente.



En el instituto, numerosos alumnos y alumnas se ofrecieron a explicar a los numerosos interesados, familias y estudiantes de Troisième, el funcionamiento de la Sección y sus vivencias en el recorrido escolar.



Agradecemos enormemente a nuestro alumnado su presencia en las Puertas Abiertas de los centros, y especialmente, el entusiasmo que han transmitido en sus expresivas y certeras explicaciones.

EL EQUIPO ACTUAL DE LA SIE DE BREST



Intercambio alumnado de 3 ESO-IES Drago de Cádiz y de Troisième de la Sección Internacional Española del collège Les Quatre Moulins de Brest. El pendón de Cádiz, regalado por el Ayuntamiento gaditano con motivo de la visita a la ciudad de los alumnos franceses el curso anterior, ondea en el Finisterre bretón.



Los alumnos del Instituto Drago de Cádiz han llegado el pasado jueves 30 de Marzo , y han permanecido con nosotros hasta el jueves 6 de abril.

Como continuación del Intercambio los alumnos del collège Les Quatre Moulins de Brest han estado en Cádiz del 10 al 17 de mayo de 2017 , siendo recibidos en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de la ciudad

SOIRÉE ESPAGNOLE

El pasado sábado 10 de junio se celebró, organizado por la Apesieb, la tradicional "Soirée espagnole" de la Sección Internacional en el collège Les Quatre Moulins. La velada fue un excelente momento de reunión entre las familias, el alumnado y el profesorado de la Sección, en un ambiente muy cordial. Se entregaron también los premios del IV Concurso Literario, financiados por la Apesieb. Nuestro agradecimiento a las familias, a la Apesieb, y muy especialmente a su presidenta, Béatrice Lebdiri y a la junta directiva.

<u>CLASE</u>	<u>ALUMNO/A</u>	<u>CATEGORÍA</u>
SIXIÈME	YVANN GOARZIN	MICRORRELATO
SIXIÈME	ELIAN SIMOES	POESÍA
CINQUIÈME	SOLÈNE LE GUEN	MICRORRELATO
CINQUIÈME	SOPHIE KNAB	POESÍA
QUATRIÈME	ADÈLE BONNAIRE	MICRORRELATO
QUATRIÈME	MELINA CANTIN	MICRORRELATO
QUATRIÈM	TESS DOROTEA	POESÍA
TROISIÈME	BAPTISTE GOUESNARD	MICRORRELATO
TROISIÈME	MATHIS DEMORY	POESÍA
TROISIÈME	ETIENNE LAINÉ	POESÍA
SECONDE	ROMAN HAMON	MICRORRELATO
PREMIÈRE	BLUENN RIOUAL	MICRORRELATO
PREMIÈRE	ALEX LE GUEN	MICRORRELATO
PREMIÈRE	ANGÈLE NOËL	POESÍA





CEREMONIA DE GRADUACIÓN DE LOS ALUMNOS DE TÉRMINALE.

El pasado lunes 3 de julio de 2017 tuvo lugar la primera ceremonia de graduación de los alumnos de terminale de la Sección Española del lycée Amiral Ronarc'h, con la presencia de padres alumnos y profesores.

Intervinieron en dicho acto tanto el proviseur M.Floch como todos los profesores de la sección del centro. Quienes les desearon que tuvieran un enorme éxito y suerte en los estudios que van a realizar.

A continuación se les hizo entrega a los alumnos de un diploma acreditativo de su paso por la Sección , pues muchos de ellos han pasado siete años en la misma